



2023

AQUÍ PARA QUEDARSE



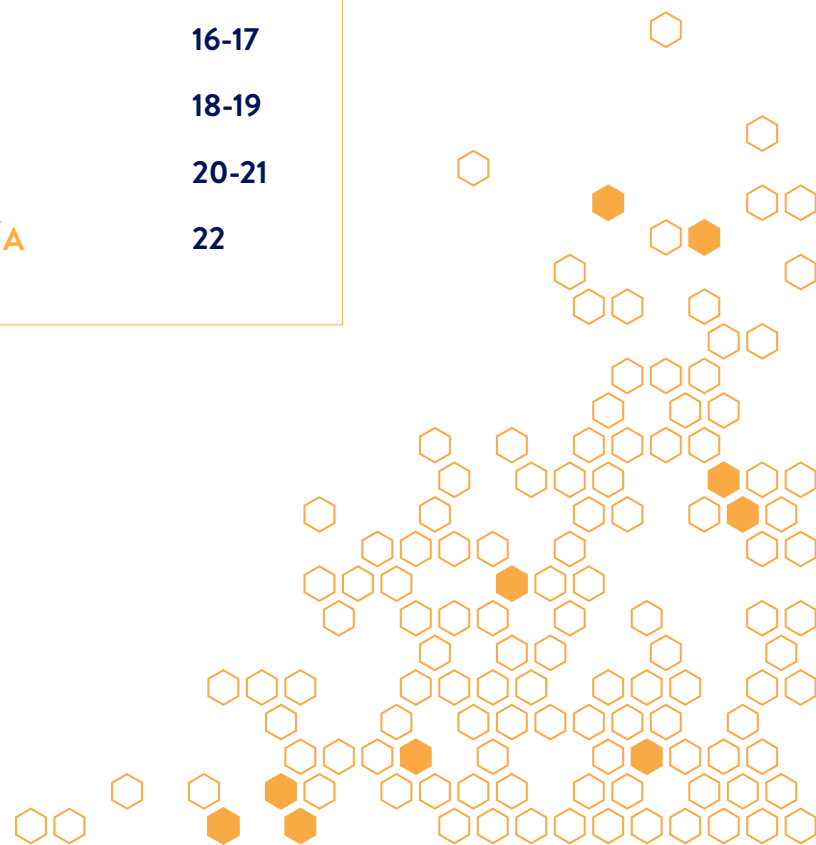
PADRES HISPANOS HABLEN SOBRE
LAS ESCUELAS Y LA VIDA EN IDAHO





TABLA DE CONTENIDO

EL PRÓLOGO	3
LA INTRODUCCIÓN	4
LOS RESULTADOS CLAVES	5
ALGUNAS IMPLICACIONES	6
LOS AGRADECIMIENTOS	6
RESULTADO 1	8-9
RESULTADO 2	10-11
RESULTADO 3	12-13
RESULTADO 4	14-15
RESULTADO 5	16-17
RESULTADO 6	18-19
RESULTADO 7	20-21
LA METODOLOGÍA	22



El Prólogo

BLUUM TRABAJA CON EDUCADORES DE IDAHO; OPERADORES ESCOLARES; LÍDERES COMUNITARIOS Y EMPRESARIALES; GOBIERNOS FEDERALES, ESTATALES Y LOCALES; FILANTROPÍA Y FAMILIAS PARA AYUDAR A PLANIFICAR, LANZAR Y APOYAR ESCUELAS PÚBLICAS CHARTER. EN IDAHO ESTE TRABAJO HA EXPERIMENTADO UN AUGE EN LA ÚLTIMA DÉCADA, YA QUE LA POBLACIÓN DE NUESTRO ESTADO, Y ESPECIALMENTE NUESTRA POBLACIÓN ESTUDIANTIL, HA CRECIDO RÁPIDAMENTE.

El grupo demográfico estudiantil de más rápido crecimiento en Idaho es el de los estudiantes hispanos. Según la Comisión de Asuntos Hispanos de Idaho, “los estudiantes hispanos representaron el 18% de la matrícula K-12 en 2019-20, pero representaron el 31% del crecimiento de la matrícula en los cinco años anteriores. De 2014-15 a 2019-20, la matrícula hispana aumentó un 12% y la matrícula no hispana aumentó un 5%.”

Margie González, Directora Ejecutiva de la Comisión de Asuntos Hispanos de Idaho, testificó ante la legislatura de Idaho en 2022 que, -“Si bien algunos de los hispanos de Idaho son recién llegados a los Estados Unidos, la mayoría tienen familias que han estado aquí por generaciones... La población hispana de Idaho es muy diversa. Los hispanos están representados en todos los niveles de ingresos y educación. Contribuyen a la economía del estado como propietarios de negocios, empleadores y contribuyentes.”

En Bluum, creemos que las escuelas públicas charter son una parte importante de la mejora de las oportunidades de aprendizaje para nuestros estudiantes hispanos y darles a las familias más y, con suerte, más fuertes opciones de educación. Sabemos que las familias hispanas están eligiendo escuelas públicas charter: en Caldwell, por ejemplo, el 72% de los estudiantes que asisten a Elevate Academy Charter School se identifican como hispanos; mientras que el 62% de los estudiantes que asisten a Heritage Community Charter School son hispanos. Queremos entender mejor—y ayudar a los educadores de nuestro estado a entender mejor, ya sean del distrito tradicional, charter público, o escuela privada—lo que la creciente población hispana de Idaho quiere de sus escuelas, y de la educación en general.

El interés de Bluum por comprender mejor a la población hispana de Idaho y cómo la educación, especialmente las escuelas públicas charter, pueden servir más eficazmente a nuestro creciente número de estudiantes hispanos es tanto profesional como personal. Una de nosotras, Ashley Cotton, una millennial latina que creció en un barrio de bajos ingresos en la ciudad fronteriza de El Paso, Texas, asistió a la Alicia Chacón International Charter School.

Ella atribuye su éxito actual a la escuela charter K-8 a la que asistió y en la que aprendió inglés, español, y ruso a la vez que se formaba en ballet clásico. El otro de nosotros, Terry Ryan, es un Gen Xer de Springfield, Illinois, que se educó en Escuelas Católicas y ha pasado sus 25 años de carrera trabajando para abrir, apoyar, ampliar y defender las escuelas públicas charter en Idaho, en Ohio, y en todo el país. Sus dos hijas se graduaron en la Sage International Charter School de Boise.

Con todo esto en mente, Bluum buscó aprender más sobre las experiencias de los padres hispanos de Idaho basado en sus esperanzas, preocupaciones, y oportunidades educativas. Nuestro primer estudio de este tipo se realizó en 2016 y se tituló *Hispanic Parents Speak Out* (Los Padres Hispanos Dan su Opinión, en español). Este estudio, *Here to Stay* (Aquí para Quedarse, en español), se basa en los conocimientos del estudio anterior y fue realizado por el mismo equipo de investigación. El Grupo FDR, dirigido por los analistas educativos de renombre nacional Steve Farkas y Ann Duffett, facilitó cinco grupos de discusión con 45 padres hispanos de Idaho Falls, Payette, Twin Falls, y el área metropolitana de Nampa/Caldwell. (El trabajo del Grupo FDR ha sido influyente en Idaho y en todo el país. En Idaho, no sólo han realizado investigaciones para Bluum, sino también para la Fundación de la Familia J.A. y Kathryn Albertson y para Idaho Ed News (Noticiero Educativo de Idaho, en español).

En nuestro trabajo en Bluum, también tenemos la suerte de recibir el apoyo de la Fundación de la Familia J.A. y Kathryn Albertson, así como la subvención del Programa de Escuelas Charter del Departamento de Educación de los EE. UU. y de otros que brindan apoyo que creen en las escuelas charter públicas, para hacer crecer más escuelas charter en Idaho. Estamos comprometidos a asegurar que estas escuelas funcionen bien para servir a todos los estudiantes de Idaho.

Estamos orgullosos de compartir este trabajo con las partes interesadas en la educación de Idaho y esperamos que pueda estimular conversaciones que conduzcan a más oportunidades educativas de alta calidad para nuestras familias hispanas y sus hijos.

TERRY RYAN
CEO & Co-Founder
Bluum



ASHLEY COTTON
Operations Manager
Bluum



La Introducción

EL ÉXITO DE LAS FAMILIAS HISPANAS DE IDAHO ESTÁ LIGADO AL ÉXITO DEL ESTADO, YA SEA EN EL ÁMBITO ECONÓMICO, SOCIAL, O EDUCATIVO. LOS RESULTADOS DE ESTE ESTUDIO DE INVESTIGACIÓN PUEDEN AYUDAR A LOS LÍDERES DE IDAHO A DISEÑAR MEJOR LAS POLÍTICAS EN CADA UNA DE ESTAS ÁREAS.

El éxito de las familias hispanas de Idaho está ligado al éxito del estado, ya sea en el ámbito económico, social, o educativo. Los resultados de este estudio de investigación pueden ayudar a los líderes de Idaho a diseñar mejor las políticas en cada una de estas áreas.

Por un lado, lo que les preocupa a las familias hispanas de Idaho no suele ser diferente de lo que les preocupa a todas las familias. Responder a sus necesidades equivale a responder a las necesidades de todas las familias.

Sin duda, los padres hispanos también tienen percepciones y experiencias únicas, y este estudio trata de captarlas también. Una de las metas de este informe es darles a los líderes la oportunidad de “escuchar” a los padres hispanos hablar sobre sus vidas en Idaho, sobre sus experiencias con las escuelas públicas y sobre las metas que tienen para sus hijos. Si hemos hecho nuestro trabajo bien al captar sus voces, entonces las políticas y prácticas futuras podrán hacer un trabajo mejor para satisfacer las necesidades de los padres y niños hispanos en Idaho.

Existe una necesidad pragmática de comprender las características comunes y únicas de las familias hispanas. Pero—por lo menos a los ojos de estos investigadores no-Idahoenses—la mejor razón para escuchar a los padres hispanos trasciende el pragmatismo. Habla de la esencia de lo que representa Idaho. Porque en los 10 años que llevamos visitando el estado, disfrutando de su hospitalidad y entrevistando a su gente, estamos convencidos de que Idaho está arraigado en normas y expectativas de comportamiento a la antigua. Puede que seamos ingenuos, y que pasemos por alto los sucesos ocasionales que atraen atención nacional. Pero la decencia, el civismo, y respeto es lo que observamos y experimentamos cada vez que visitamos Idaho. Y la decencia, el civismo, y respeto es

exactamente lo que vimos en los padres hispanos que entrevistamos para esta investigación. Cuando Idaho es fiel a sí mismo, también lo es a sus familias hispanas.

Este informe se basa en cinco grupos de discusión con padres hispanos que se llevaron a cabo en el otoño de 2022, uno en Idaho Falls, uno en Twin Falls, y uno en Payette; y dos en Nampa (uno de los cuales se dirigió en español). Se entrevistó a un total de 45 padres. Para prepararnos para los grupos de discusión, también llevamos a cabo 11 entrevistas telefónicas en profundidad con líderes de la comunidad hispana de Idaho en todo el estado. (La metodología de la investigación se incluye al final de este documento.)

Los resultados de Aquí para Quedarse son notablemente coherentes con un estudio de grupo de discusión similar con padres hispanos que el Grupo FDR llevó a cabo en nombre de Bluum en 2016. Algunas observaciones son comprensiblemente nuevas—las preocupaciones de los padres por la deuda de los préstamos estudiantiles o la dependencia excesiva de las escuelas en la tecnología de comunicación, por ejemplo. Pero hay una congruencia asombrosa entre los dos estudios, a pesar del hecho que desarrollamos las líneas de preguntas de 2023 desde cero y no volvimos a leer el informe anterior hasta después de escribir este. Quizás la coherencia de las voces de los padres hispanos hace que sea aún más importante prestarles atención

[1] * Aunque los dos directores del Grupo FDR han visitado Idaho en numerosas ocasiones y han llevado a cabo numerosos proyectos de investigación de la opinión pública en todo el estado durante la última década, nuestra sede se encuentra en Nueva York.



Los Resultados Claves



RESULTADO 1:

Los padres hispanos comunicaron una agenda directa de metas imprescindibles para las escuelas: enseñar a nuestros hijos los fundamentos académicos; tener normas altas de respeto, disciplina, y autosuficiencia; contratar maestros que se preocupen por los niños y se comuniquen bien con los padres.



RESULTADO 2:

Los padres hispanos quieren que sus hijos hablen español, pero muchos también piensan que esto puede ser más la responsabilidad de la familia que de la escuela.



RESULTADO 3:

Muchos reaccionaron positivamente a la idea de ver personal y estudiantes hispanos en los edificios escolares o de tener hispanohablantes en el personal. Aun así, lo más importante para los padres hispanos es que sus hijos asistan a una escuela de primera categoría—independientemente de su composición demográfica.



RESULTADO 4:

Los padres hispanos recordaron episodios en los que las escuelas hicieron suposiciones erróneas sobre el dominio del idioma. Por ejemplo: Alumnos que dominan el inglés son asignados a clases de ESL (siglas en inglés para inglés como lengua segunda, en español); los padres reciben comunicaciones de la escuela en español, aunque el inglés sea su lengua materna; las necesidades especiales de los alumnos hispanos son pasadas por alto debido a suposiciones sobre la capacidad lingüística.



RESULTADO 5:

Los padres hispanos con frecuencia están insatisfechos con el estado de la comunicación de las escuelas a los padres. Se sienten ignorados cuando se ponen en contacto con ellos para hablar de problemas, y describieron escuelas que están más preocupadas por proporcionar actualizaciones logísticas que por proporcionar información sobre el aprendizaje del niño. Por último, parece que algunas escuelas utilizan tantas plataformas de comunicación que los padres se pierden.



RESULTADO 6:

Cuando se trata de la vida después de la preparatoria, algunos consideran que la universidad no es negociable; otros hacen hincapié de la importancia de aprender un oficio o habilidades comerciales. Escuchamos repetidas preocupaciones sobre la deuda de los préstamos estudiantiles, un eco de una tendencia nacional. Y escuchamos a padres hispanos hablar de la educación como un privilegio por el que están agradecidos.



RESULTADO 7:

Nuestras conversaciones con los padres hispanos se trataron principalmente sobre la educación y las escuelas. Pero la dirección de las discusiones inevitablemente fluyó hacia su sentido de lugar en Idaho—cómo los Idahoenses hispanos se ven a sí mismos, cómo los Idahoenses no hispanos los ven, y cómo las cosas han cambiado con el tiempo.

Implicaciones

BASÁNDOSE EN LOS HALLAZGOS DE LOS GRUPOS DE DISCUSIÓN, CREEMOS QUE HAY ALGUNAS IMPLICACIONES PARA EL LIDERAZGO A NIVEL ESCOLAR, DISTRITAL, Y ESTATAL.

- » Tener una variedad de plataformas de comunicación puede ser muy valioso para las actualizaciones de la logística, pero los padres hispanos todavía necesitan conversaciones directas y personales con los educadores—especialmente cuando su hijo está teniendo dificultades académicas.
- » En todo el país, el aprendizaje de los estudiantes en matemáticas ha sido un área problemática constante para las escuelas, y la experiencia de las familias hispanas en Idaho no es diferente. Los padres describieron cómo sus hijos tienen dificultades y se sienten frustrados por no poder ayudarles. ¿Existe una manera mejor que deje atrás a menos niños y padres?
- » Las escuelas deben ser precisas a la hora de implementar programas como ESL (siglas en inglés para inglés como lengua segunda, en español). Deben responder a las necesidades lingüísticas de los estudiantes hispanos, pero sus decisiones no pueden basarse simplemente en los apellidos hispanos.
- » Cuando las escuelas se ocupan de cuestiones delicadas—por ejemplo, un posible problema de aprendizaje, un problema de comportamiento, un problema académico— una mayor atención y conciencia por parte de la dirección de la escuela podría ayudar a los padres hispanos a confiar en los educadores y evitar sospechas de indiferencia o parcialidad.
- » Los padres hispanos necesitan oír que la universidad es más asequible de lo que piensan. Necesitan que se les asegure que la ayuda financiera puede resultar en una deuda de préstamos estudiantiles menor de lo imaginado. Al igual que otras familias, los padres hispanos también quieren opciones educativas que preparen a los estudiantes para carreras en oficios especializados.

Los Agradecimientos

El Grupo FDR agradece especialmente a los padres hispanos que tan atenta y generosamente compartieron sus experiencias y participaron en la investigación. También agradecemos a las fuentes de confianza en las comunidades hispanas de Idaho Falls, Nampa, Payette, y Twin Falls que reclutaron a los participantes y organizaron los grupos de discusión; sin ellos, esta investigación importante no habría tenido lugar. En particular, nos gustaría darles las gracias a Ana Esquivel, Enlace de Familias Migrantes; Sylvia Medina, Presidenta del Club Green Kids ; Hugo Mendoza y Roy Villaseñor del Concilio Comunitario de Idaho; Carina VanPelt, Directora de la Escuela Católica Holy Rosary; y Genoveva Winkler, Coordinadora Regional de Migrantes, Programa de Educación Migrante. Finalmente, agradecemos al personal de Bluum por confiarnos este esfuerzo de investigación importante, por compartir su conocimiento y experiencia en los temas, y por darnos rienda suelta para analizar los datos y reportar los hallazgos.





Resultado 1

LOS PADRES HISPANOS COMUNICARON UNA AGENDA DE LAS METAS IMPRESCINDIBLES PARA LAS ESCUELAS: ENSEÑAR A NUESTROS HIJOS LOS FUNDAMENTOS ACADÉMICOS; TENER NORMAS ALTAS DE RESPETO, DISCIPLINA, Y AUTOSUFICIENCIA; CONTRATAR MAESTROS QUE SE PREOCUPEN POR LOS NIÑOS Y SE COMUNIQUEN BIEN CON LOS PADRES.



En muchos sentidos, las prioridades educativas de los padres hispanos de Idaho reflejan las de otros padres. Los padres hispanos quieren que sus hijos sean felices en la escuela; quieren que los estudiantes aprendan lo básico como las matemáticas, la lectura, y la escritura; y quieren que sus hijos desarrollen características claves como la responsabilidad, el respeto, y la independencia.

Quiero que aprendan cosas que puedan utilizar en la vida. Matemáticas, escritura, lectura, inglés. Responsabilidad.
—Nampa

Esperaría que les enseñarán a los niños a tratar con las emociones y la lectura. Yo haría lectura.
—Idaho Falls

Las matemáticas, quiero que mis hijos sean buenos con ellas, todo son números. Yo pongo la historia y luego la lectura, lenguaje y literatura como las materias más importantes.
—Idaho Falls

Sí, las tareas escolares, pero también hay que enseñarles otras cosas que las acompañan. Modales. Responsabilidad.
—Payette



Quieren especialmente ver maestras buenas que se preocupen por los niños, que se comuniquen con claridad, y que presten atención cuando los alumnos tienen dificultades.

Mi hija era muy tímida, y la maestra la hizo sentirse cómoda, y ahora ya habla. Se le olvidó todo su inglés en México, así que cuando volvimos le costó empezar de nuevo, era demasiado tímida....Pero aquí, ahora se está abriendo.
—Payette

Le emociona levantarse para ir a la escuela, realmente disfruta de su maestra este año. Y está en quinto, así que veo su actitud y la veo más motivada. Creo que es la maestra. Pude conocerla y es una maestra más joven y muy vibrante.
—Idaho Falls



Les preocupan las cosas como las aulas abarrotadas y los maestros abrumados.

No estoy muy contenta porque ahora mismo las escuelas están bastante sobrecargadas de niños. Hay una maestra que intenta educar al menos 30 o 35 o incluso más. Es muy difícil trabajar con los niños uno a uno. Especialmente si uno de los niños tiene dificultades académicas. Mi nieto tiene dificultades porque no tienen el tiempo uno a uno.
—Nampa

Nuestras escuelas han crecido tanto que están abarrotadas, y ellos simplemente están abrumados y dicen: “Ya no podemos lidiar con esto. Nos pondremos en contacto con usted.” Y con suerte, se le olvidará a uno.
—Idaho Falls

Muchos de estos hallazgos están apoyados por datos de encuestas. En una encuesta estatal de 2021 por muestreo aleatorio realizada por el Grupo FDR para Idaho Education News (Noticiero Educativo de Idaho, en español), el 92% de los encuestados hispanos dijeron que era “absolutamente esencial” que las escuelas públicas enseñaran lectura, escritura, y matemáticas básicas; el 75% dijo que enseñar informática y tecnología era absolutamente esencial; y el 55% señaló la enseñanza de las habilidades laborales prácticas. Tres de cada cuatro (75%) creen que es igual de importante que las escuelas públicas “enseñen el valor del trabajo duro, la persistencia, y la responsabilidad” mientras que sólo el 25% dice que las escuelas deberían “concentrarse más que nada en enseñar a los alumnos materias académicas.” Los encuestados no hispanos respondieron de forma similar.

La ayuda socioemocional sería de gran ayuda, especialmente en este momento después de COVID y esa era una de mis preocupaciones con nuestro hijo mayor. Tuvimos una reunión en la escuela y le pregunté a la consejera, “¿Puede hablar con él solo 10 minutos y ver cómo le va?” Y ella dijo, “Tengo más de 300 estudiantes que necesito ver”. Y le dije, “No le estoy pidiendo que tenga una reunión de una hora, pero solo que vea cómo está.”
—Twin Falls

He visto muchos maestros que no tienen nada de paciencia. Los he visto ser muy agresivos con los niños, no escuchar a los alumnos. Como no ayudarlos con sus habilidades para la vida. Y cuando los alumnos les piden ayuda, he visto que tienen dificultades para ayudarles a los alumnos.
—Payette



En los grupos de discusión, un número inusualmente elevado de padres habló espontáneamente de los problemas de sus hijos con las matemáticas. Los padres describieron que se sentían frustrados, desconcertados por las técnicas de matemáticas nuevas que les dificultan ayudar a sus hijos—una queja común compartida por los padres de todo el país.

Mi hija tiene muchas dificultades con las matemáticas. ¿Quién no tendría dificultades con las matemáticas de un niño de 9 años? ¿Han visto sus matemáticas? Oh, Dios mío. Es tan diferente.
—Idaho Falls

Las matemáticas, tal y como se enseñan ahora en comparación de cómo se enseñaban antes, no puede uno ayudar a su hijo. No les podemos ayudar a nuestros hijos con las matemáticas que sabemos. La división, incluso la forma de sumar es totalmente diferente. Los niños tienen dificultades, y los padres también, porque no podemos ayudarles cómo se les enseña en la escuela.
—Nampa

Él tiene muchas dificultades con las matemáticas. Odia las matemáticas. Intenta hacer las tareas normales, y lo que le enseñan los profesores, pero no lo entiende todo, así que le resulta muy difícil. Están intentando ver en qué le pueden ayudar, pero ahora mismo tiene muchas dificultades.
—Payette

Mi hijo mayor está estudiando álgebra avanzada en este momento y llega a casa con todos estos problemas de matemáticas que yo ya olvidé cómo hacer. Así que mi mujer y yo tenemos que buscar en Internet ¿cómo se hace esto?
—Twin Falls



“

92%

de los encuestados hispanos dijeron que era
“absolutamente esencial”
que las escuelas públicas enseñaran
lectura, escritura, y matemáticas”

Resultado 2

LOS PADRES HISPANOS QUIEREN QUE SUS HIJOS HABLEN ESPAÑOL, PERO MUCHOS TAMBIÉN PIENSAN QUE ESTO PUEDE SER MÁS LA RESPONSABILIDAD DE LA FAMILIA QUE DE LA ESCUELA.



Hay varias formas en las que las percepciones y experiencias de los padres hispanos son únicas y especialmente importantes de entender, la mayoría de las cuales tienen que ver con el idioma español.

Por ejemplo, los padres de nuestros grupos de discusión quieren que sus hijos sepan hablar español, pero tienen dudas sobre si es la responsabilidad de las escuelas o de los propios padres. Creen que el español no es sólo una habilidad útil para conseguir una ventaja en el trabajo, sino que también es importante para mantener el contacto con la familia y con el país de origen—este connota orgullo por la propia cultura e historia de uno. Sin embargo, cuando se trata de enseñar español en la escuela, muchos no lo consideran una prioridad mayor (es bueno para tenerlo, sí, pero no una prioridad mayor). Fue revelador que prácticamente ningún padre hablara espontáneamente de la importancia de la enseñanza del español cuando se les formuló una pregunta abierta sobre cuáles deberían ser las prioridades más importantes de las escuelas. Cuando el moderador presentó el tema a consideración, la respuesta más común fue decir que enseñar español a sus hijos era la responsabilidad de los propios padres en casa.

No es la responsabilidad de ellos—sino la nuestra. Si queremos que nuestros hijos aprendan un segundo idioma como el español, porque es lo que sabemos, hay que enseñarles en casa.
—Idaho Falls

Creo que muchas de esas cosas se cubren en casa, como el arte. Hablamos en español en casa constantemente.
—Twin Falls

En casa somos muy estrictos con el español. Estaría bien que nuestros hijos vinieran a la escuela para repasar cosas y reforzarlas un poco. Pero esa no es nuestra preocupación principal. Porque incluso cuando nos traen las tareas y quieren ayuda, si están en inglés, se las leemos en español y tienen que contestar en español. Y así es como lo hacemos. En la escuela podrían aprender chino o alemán o algo así.
—Idaho Falls

Quiero que los maestros se concentren en el inglés. Si mi hijo no lo entiende en inglés, no lo entenderá en español. Concéntrense en un idioma con él. Ya trabajaremos el español en casa. Lo digo por experiencia.... Mi español no es cien por ciento correcto. En mi trabajo, no necesita ser exactamente correcto. Cuando uno habla con otro hispano, su español tampoco va a ser correcto.
—Nampa

El español es una asignatura optativa en la escuela. Es una opción, porque no podemos obligar también a los blancos. Perdónenme si ofendo a alguien. No quiero decir que debamos obligar a la gente a tomar español.
—Nampa



Pero algunos sí creen que es importante que las escuelas enseñen español a los alumnos, porque creen que tener una segunda lengua es una habilidad comercializable para el futuro de un niño.

Creo que uno tendrá éxito si sabe los dos idiomas mejor que si sabe uno. Porque en un montón de trabajos, le darán el puesto al que sea bilingüe.
—Payette

Es una habilidad añadida para cualquier cosa, para los trabajos. Tengo dos hijos que trabajan en hospitales, y ser bilingüe es una gran ventaja.
—Nampa

“Creen que el español
no es sólo una habilidad útil para conseguir una ventaja en el trabajo,
sino que también es importante para mantener el contacto
con la familia y con el país de origen”



Para complicar las cosas, varios padres hablaron de sentirse culpables porque su propio español es inadecuado o porque no habían enseñado español a sus hijos en casa. Para estos padres, las preguntas sobre el idioma desencadenaron tensión sobre su identidad y sobre si estaban a la altura de sus valores.

Mis suegros y padres me han gritado diciendo, “Tu hijo se está convirtiendo en un niño no sabo.” Es decir, que él no sabe español. Incluso le digo a mi hijo, “Tenemos que hablar más español.” Y lo suyo, es decir, “Nadie habla español en la escuela. ¿Por qué vamos a hablarlo aquí?” Y yo le digo, “Bueno, somos mexicanos.” Y me siento mal porque cuando quiero hacer las cosas, le hablo en el idioma que más entiende. Y eso es mi culpa.

—Twin Falls

Hay muchos niños que se avergüenzan de hablar español o se avergüenzan de sus padres.

—Payette

Creo que ambos idiomas deberían enseñarse por igual, porque hoy en día hay muchos niños que se avergüenzan de hablar español, o se avergüenzan de que sus padres hablen español. Así el hijo de uno no se avergüenza de hablar español, de traducir, de ayudar a otra persona. Creo que debería ser igualitario, para que todo el mundo tenga la misma oportunidad de aprender de la misma manera. Incluso la gente que sólo es estadounidense.

—Payette

Yo sabía español muy bien hasta que llegué a la escuela secundaria y me involucré en los deportes y clubes y todo mi español se fue por la puerta. Decidí que era una de las cosas más importantes, asegurarme de que mis hijos estuvieran en la inmersión dual, porque no quería que fueran como yo, que no sabíamos el español correcto. Significa que mi hijo tendrá mejores oportunidades. Y también es una cuestión de orgullo. Quiero que mi hijo conozca sus raíces. Le digo, “Papá nació en México, Mamá nació en los Estados Unidos. Tú eres mexicano-americano.”

—Twin Falls



Resultado 3

MUCHOS REACCIONARON POSITIVAMENTE A LA IDEA DE VER PERSONAL Y ESTUDIANTES HISPANOS EN LOS EDIFICIOS ESCOLARES O DE TENER HISPANOHABLANTES EN EL PERSONAL. AUN ASÍ, LO MÁS IMPORTANTE PARA LOS PADRES HISPANOS ES QUE SUS HIJOS ASISTAN A UNA ESCUELA DE PRIMARIA CATEGORÍA—INDEPENDIENTEMENTE DE SU COMPOSICIÓN DEMOGRÁFICA.



Les preguntamos a los padres si era importante que la composición demográfica de la escuela de sus hijos—ya fuera personal o alumnos—tuviera representación hispana. Algunos pensaban que sería útil contar con hispanohablantes para que hubiera un adulto en el edificio que pudiera comunicarse con los padres nuevos cuya lengua materna fuera el español. Muchos dijeron que podría ser tranquilizador ver a hispanos en el edificio—“un maestro que se pareciera a mí”—incluso recordando momentos de su propia escolaridad en los que habría marcado la diferencia. Muchos pensaban que esta consideración podía ser más importante para los padres hispanos o para los niños recién llegados. Pero otro tema era que tener buenos maestros y buenas escuelas era la consideración más importante, independientemente del origen hispano.

Cuando uno entra, si no ve a nadie que se parezca a uno, puede sentirse un poco como un extraño. Cuando llegué por primera vez a esta escuela hace un par de años, no vi a muchos niños de aspecto mexicano. No sabía cómo iban a hacer amigos mis hijos. Pero funcionó. Tomamos una decisión. No todo se va a basar en el aspecto de la gente. Si está lleno de mexicanos, pero todos son malos maestros, no querría que mis hijos estuvieran allí. Seguiríamos los pasos para conocer a los maestros, ver cómo trabajan, ver cómo les va a los niños en esa escuela. No todo se va a basar en el aspecto de la gente.

—Idaho Falls

Fui a la escuela aquí hace años y sólo había cinco hispanos y me sentí literalmente excluida.... Así que es un tema muy delicado para mí porque lo viví y no quiero que mis hijos lo vivan.

—Nampa

Esa fue una de las razones por las que cambiamos a mi hijo de escuela. No había diversidad, muy pocos niños hispanos, quizá cuatro o cinco en toda la escuela. Y eso fue algo que mencionó una y otra vez. Decía, “Papá, no hay niños como yo.” Y le costaba hacer amigos allí, y yo le decía, “Bueno, hijo, tienes que llevarte bien con todo el mundo.” Y me dijo, “Lo entiendo, pero intento hacer amigos y son como... no... tienen sus propios grupitos.” Y sinceramente en esa escuela tampoco recuerdo ningún maestro hispano.

—Twin Falls

Si pienso en mí de niña, cuando llegué aquí de Guatemala, sí, si veía a un maestro que se parecía a mí, me sentía más conectada. Así que sí me importaba, porque venía de un país diferente. Me sentía más segura. Pero ahora, mis hijos han crecido aquí, así que creo que todo depende de la experiencia de cada uno.

—Idaho Falls

Con padres hispanohablantes habría mucha diferencia, porque podrían comunicarse más con ellos y cosas así.

—Payette

En cuanto a la educación, no importa quién sea el maestro, chino, francés, italiano, mexicano... me da igual. Si veo que mi hijo está creciendo y aprendiendo, me da igual quién sea el maestro.

—Idaho Falls

Muchos dijeron que

**podría ser tranquilizador ver a hispanos en el edificio—
“un maestro que se pareciera a mí”**

Resultado 4

LOS PADRES HISPANOS RECORDARON EPISODIOS EN LOS QUE LAS ESCUELAS HICIERON SUPOSICIONES ERRÓNEAS SOBRE EL DOMINIO DEL IDIOMA. POR EJEMPLO: ALUMNOS QUE DOMINAN EL INGLÉS SON ASIGNADOS A CLASES ESL (SIGLAS EN INGLÉS PARA INGLÉS COMO LENGUA SEGUNDA, EN ESPAÑOL); LOS PADRES RECIBEN COMUNICACIONES DE LA ESCUELA EN ESPAÑOL, AUNQUE EL INGLÉS SEA SU LENGUA MATERNA; LAS NECESIDADES ESPECIALES DE LOS ALUMNOS HISPANOS SON PASADAS POR ALTO DEBIDO A SUPOSICIONES SOBRE LA CAPACIDAD LINGÜÍSTICA.



Algunos padres comentaron que, en su opinión, las escuelas han gestionado mal la cuestión del español al hacer suposiciones sobre el dominio del inglés. Por ejemplo, varios padres que hablan inglés se quejaron de recibir correos electrónicos escritos en español—aunque no entienden español. Se causaron problemas más graves cuando las escuelas colocaron a los niños que hablan inglés en clases de ESL basándose únicamente en los apellidos; al menos uno de los padres sospechaba que esto se hacía para aumentar la financiación de la escuela en lugar de para ayudar a los estudiantes a aprender.

Creo que estos distritos escolares quieren etiquetar a muchos de los hispanos y empujarlos a los programas de ESL. Y creo que se debe al hecho de que el estado les da más dinero cuando los niños están allí. Intentaron hacerlo con todos mis hijos sólo porque sabían que provenían de padres hispanos. Pero mis dos hijos mayores son muy listos. Les ha ido muy bien en la escuela. Así que les preguntamos, “Bueno, ¿cómo es que ustedes quieren ponerlos en ESL? Han obtenido casi todas As y B, ayúdenme a entender.” Y nos negamos. No, no lo necesitan. El inglés siempre ha sido su lengua materna. Supongo que, porque nuestros apellidos son hispanos, supongo que necesitan estar en esos programas.

—Idaho Falls

Lo sacaron de las clases normales a una clase sólo con niños que aprendían inglés. Y no nos avisaron como padres. Una noche estábamos cenando y él sacó el tema y yo digo, “Un momento, ¿te han sacado de clase?” Así que me dirigí a la escuela y no supieron darme una explicación. Y les dije, “¿Es solo por su apellido?” Y me dijeron, “Bueno, es que nos parecía que encajaría bien con él.” Y yo dije, “No, no quiero que saquen a mi hijo de las clases normales y lo lleven a ESL cuando habla inglés perfectamente. Si me entero de que lo vuelven a sacar, volveré y tendremos problemas.” Y se detuvo a partir de ahí. Se detuvo.

—Idaho Falls

Envían estos correos electrónicos masivos y siempre los recibimos en español y nunca puedo entenderlos. Así que un día fui a la escuela y dije, “Oye, ¿pueden enviármelos en inglés? No entiendo estos que me mandan en español.” Y dejaron de hacerlo durante un tiempo y luego este año empezaron a enviarlos en español de nuevo.

—Twin Falls



Algunos de los participantes en nuestros grupos de discusión eran padres de niños con discapacidades de aprendizaje, y los retos a los que se enfrentaban estos padres tenían una capa añadida de complejidad. Varios nacidos en los EE. UU. se quejaron de que las escuelas no reconocían a tiempo la discapacidad de aprendizaje de su hijo porque asumían erróneamente que el problema era aprender inglés. Otros padres reconocieron que se llevó tiempo, pero al final su hijo recibió la ayuda necesaria.

Cuando le hicieron las pruebas a mi hijo, no sabíamos realmente si tenía autismo o un retraso en el aprendizaje o qué, pero el distrito dijo que a veces puede haber un retraso de seis meses en el que el niño no entiende porque uno le ha enseñado español. Pero mi hijo hablaba inglés. Eso me ofendió. Como madre sabía que iba retrasado en los dos idiomas. Pero la escuela no lo veía, ¿verdad? Y con el tiempo, nos dimos cuenta de que sí, que estaba retrasado—en ambos idiomas, que estaba retrasado. Tal vez es sólo una falta de conciencia cultural por parte de la escuela. Sentí que mi hijo era menospreciado.

—Twin Falls

Crearon un Plan 504 para él, pero me dio la impresión de que nunca se aplicaba realmente. Tuvimos una reunión y sólo se presentaron dos maestros. Y dijeron, “Bueno, todos los demás están ocupados.”

—Idaho Falls

Cuando a mi hijo le hicieron las primeras pruebas del habla y demás, nos trataron como ciudadanos de segunda clase. Sus terapeutas son increíbles. Pero al principio me miraban y daban por hecho que uno habla español en casa. Mi marido ni siquiera habla español. Y me simplificaban las cosas porque pensaban que yo no las iba a entender si usaban los términos adecuados. Asumían que yo era una mexicana inculta.

—Idaho Falls



Algunos padres reconocieron que las escuelas eran “enviadas de Dios,” agradecidos a su escuela por rescatar el aprendizaje de sus hijos. Describieron momentos en los que los educadores—con profesionalismo y compasión—impulsaron el progreso de sus hijos. Varios inmigrantes nuevos se mostraron especialmente agradecidos, porque creían que las escuelas de su país de origen no habrían apoyado a los alumnos con necesidades especiales al mismo nivel.

Luchamos por conseguir ayuda para mi hijo. Habla español, pero le diagnosticaron hiperactividad. Y cambiamos tres escuelas, porque él era muy inquieto, y seguían llamando cada vez, su hijo está enfermo y ahora su hijo hizo esto y ahora su hijo hizo aquello. Pero gracias a Dios aquí en esta escuela lo ayudaron. Ahora está en un programa en el que vamos de vez en cuando a reuniones con una persona especial que viene y lo saca de clase si se enfada y empieza a pegar, y habla con él, y le ayudan.
—Nampa

Cuando mi hijo estaba en primer grado, estaba enfadado todo el tiempo. Tenía mala actitud, contestaba todo el tiempo. No quería hacer su tarea, causaba problemas en la escuela. Me sentí muy bien por la forma en que trataron la situación. Me llamaron y nos sentamos en una sala así con el maestro, el consejero, el director, y, fue como, “¿Cómo podemos ayudarlo?” Y para mí era nuevo, toda esta situación, y estoy muy agradecido. Tenían una lista y “Okay, este es el problema. Esto y aquello y esto es lo que podemos hacer para ayudarlo y esto es lo que puedes hacer en casa para ayudarlo.” Trabajamos en ello y fue muy útil. Creo que trataron con la situación perfectamente. Me sentí apoyado.
—Nampa

Estoy muy satisfecha con la ayuda que está recibiendo. Mi hijo es autista y tiene necesidades especiales, así que tiene muchos problemas. No sabe leer. Ahora mismo está en un nivel de segundo grado, y está en sexto grado. Pero le están ayudando mucho, y la escuela lo está haciendo muy bien con él. Como un montón de progreso con él. Está teniendo éxito. Creo que lo están haciendo genial. Realmente lo creo.
—Payette

Algo muy positivo es que aquí se respeta el autismo, hacen sentir a los niños que no son discriminados... mi hijo se ha sentido querido, se ha sentido respetado, se ha sentido apoyado. Es algo que nunca vi en Colombia y lo agradezco, porque en tan poco tiempo hemos sentido esas puertas abiertas..
—Nampa



Resultado 5

LOS PADRES HISPANOS CON FRECUENCIA ESTÁN INSATISFECHOS CON EL ESTADO DE LA COMUNICACIÓN DE LAS ESCUELAS A LOS PADRES. SE SIENTEN IGNORADOS CUANDO SE PONEN EN CONTACTO CON ELLOS PARA HABLAR DE PROBLEMAS, Y DESCRIBIERON ESCUELAS QUE ESTÁN MÁS PREOCUPADAS POR PROPORCIONAR ACTUALIZACIONES LOGÍSTICAS QUE POR PROPORCIONAR INFORMACIÓN SOBRE EL APRENDIZAJE DEL NIÑO. POR ÚLTIMO, PARECE QUE ALGUNAS ESCUELAS UTILIZAN TANTAS PLATAFORMAS DE COMUNICACIÓN QUE LOS PADRES SE PIERDEN.



Muchos padres hispanos no estaban satisfechos con la forma en que sus escuelas se comunican con ellos. Algunos se sentían ignorados o que no les hacían caso cuando se comunicaban con las escuelas sobre los problemas académicos o sociales de sus hijos. Otros se quejaron de que las escuelas eran mejores para ponerles al día sobre la logística y los procedimientos que para informar de lo que es verdaderamente importante para los padres—el progreso académico de sus hijos, especialmente si un niño tiene dificultades. Por último, algunos afirmaron que las escuelas utilizan tantas plataformas de comunicación que a los padres les resulta difícil hacer seguimiento. La dependencia de la tecnología está añadiendo ruido en lugar de claridad a la comunicación.

Si tengo una preocupación, simplemente la ignoran. No siento que recibo respuestas de ellos. Quiero trasladarlo a una escuela diferente. Sólo porque creo que está ocurriendo el acoso escolar, porque se presentó con sus lentes rotos. Dijo que fue un accidente, pero ya han pasado demasiadas veces. Y me dirigí a la escuela, y el director, y dicen, “Nos pondremos en contacto con usted. Nos pondremos en contacto con usted.” Y no recibí una respuesta.
—Twin Falls

Donde pienso que necesitamos mejorar, es tener una mejor comunicación cuando nuestros hijos están reprobando. Esperan que los padres vayan al Power School. Algunas personas no saben cómo navegar por la aplicación y entonces su hijo ha perdido demasiados días de escuela o no está en curso para graduarse....Y ese es el mayor momento en que surge.
—Twin Falls

Tienen tantas plataformas....Tienen cuatro lugares diferentes a los que se puede ir y obtener esta información para tareas, calificaciones, asistencia, pero hay cuatro lugares diferentes en lugar de un solo lugar. Es el mismo niño. Tienen PowerSchool, tienen Parents Square, tienen Otis.
—Nampa

El personal o el propio distrito escolar carece de comunicación con los padres. Piensan, “Oh, tienen el dispositivo, pueden iniciar sesión, pueden verificarlo.” No. A veces hay contraseñas. Hay cosas que no sabemos. Tengo dificultades y sé el inglés bien. Esperaba un boletín de calificaciones el año pasado y me dijeron, “Oh, usted tiene que iniciar sesión y obtenerlos. Ya no enviamos eso por correo electrónico.” Y yo digo, “Oh, está bien. Hubiera estado bueno saberlo.” Las escuelas dependen totalmente en que los niños se lo dirán a sus padres. No, los niños no van a decirnos.
—Nampa

Le costaba mucho la parte social. La maestra enviaba fotos de los niños haciendo algo en Class Dojo y mi hijo nunca salía en las fotos o estaba en segundo plano. Yo le preguntaba y ella nunca me daba su opinión. Y mi hijo, por supuesto, no habla mucho, así que no puede decírmelo. Pero tuve que indagar mucho, básicamente tuve que decirle, “Oye, escucha, me he dado cuenta de que cuando envías fotos mi hijo nunca está sentado, o mi hijo nunca está haciendo lo que hace la clase”. Y al final me dijo, “Bueno, si no tiene ganas de participar, lo dejo que se vaya a jugar.” Me gustaría saber que, como padre, mi hijo no está participando, y no estás encontrando una manera de involucrarlo o de conseguirle la ayuda. He visto una gran diferencia en la escuela nueva, él ya no tiene ese problema.
—Idaho Falls

“La dependencia de la tecnología
está añadiendo ruido en lugar de claridad
a la comunicación.”



Resultado 6

CUANDO SE TRATA DE LA VIDA DESPUÉS DE LA PREPARATORIA, ALGUNOS CONSIDERAN QUE LA UNIVERSIDAD NO ES NEGOCIABLE; OTROS HACEN HINCIPIÉ EN LA IMPORTANCIA DE APRENDER UN OFICIO O HABILIDADES COMERCIALES. ESCUCHAMOS REPETIDAS PREOCUPACIONES SOBRE LA DEUDA DE LOS PRÉSTAMOS ESTUDIANTILES, UN ECO DE UNA TENDENCIA NACIONAL. Y ESCUCHAMOS A PADRES HISPANOS HABLAR DE LA EDUCACIÓN COMO UN PRIVILEGIO POR EL QUE ESTÁN AGRADECIDOS.



¿Qué quieren los padres hispanos para sus hijos después de la preparatoria? Varios de los líderes que entrevistamos para este estudio afirmaron que para los padres hispanos lo más importante es que sus hijos se incorporen pronto al mercado laboral. Pero cuando escuchamos a los propios padres hispanos hablar sobre las aspiraciones que tienen para sus hijos, surgió una imagen mucho más matizada.

Sus metas generales sonarán familiares a cualquier padre: conseguir un buen trabajo; ser autosuficiente; ser mejor que yo; ser feliz. Para conseguirlo, muchos de los padres hispanos que participaron en nuestros grupos de discusión expresaron una actitud innegociable sobre la importancia de la universidad, afirmando que inculcan esta expectativa en la cabeza de sus hijos. Otros hacen hincapié en el aprendizaje de un oficio especializado, considerándolo la clave para conseguir empleos bien remunerados y la autosuficiencia. Haciéndose eco de una tendencia nacional, escuchamos a un número significativo de padres—incluso aquellos con títulos universitarios—expresar su alarma por la deuda de los préstamos estudiantiles y cuestionar el valor de una educación universitaria hoy en día.

Tienes que ir a la universidad. No hay discusión. Lo siento. Estas son las reglas... Él no va a tener una opción.
—Nampa

Para mí, tienes que estar en la universidad seguro. Quiero decir, creo que es mi sueño.
—Nampa

No estoy tan interesado en que vayan a la universidad como estoy interesado en que hagan lo que aman y lo que les gusta hacer y apoyarlos de esa manera.
—Idaho Falls

Quiero que sean independientes y que puedan mantenerse a sí mismos y no depender de nadie más. Y que no trabajen en el campo y no vivir de cheque por cheque el resto de su vida. No tiene que ser la universidad. Puede ser una escuela vocacional, puede ser práctica, puede ser las fuerzas armadas, puede ser cualquier cosa que elijan hacer. Pero a veces, si uno no tiene ese título, si uno no tiene esa certificación, no te van a pagar.
—Nampa

Está bien, pueden ir a la escuela, obtener su título. Pero también se están endeudando tanto que tendrán que pagar. Veo gente con títulos universitarios que ganan menos de lo que yo gano. Y yo digo, “Carnal, yo no tengo esa deuda de 40 mil dólares que tienen ustedes.”
—Nampa

Es muy cara y entonces tienen esta deuda. Es una locura. Quizás quiere ir a la universidad para aprender lo que sea. Siento que sólo quiero que explore su talento, sus habilidades, en algo que lo haga exitoso, independiente, responsable, un buen hombre.
—Nampa

Siento que la universidad es importante para mí y que sigan empoderándose para aprender.
—Twin Falls

Tengo hijos mayores. Mi hijo mayor, tiene un oficio, es un plomero comercial. Gana \$35 por hora y fue a una escuela de oficios por aproximadamente dos años. Mi hijo menor, tuvo problemas académicamente, así que la universidad no estaba en su futuro. Le dije, “Todavía puedes conseguir un oficio.” Él dice, “No, mamá, solo quiero conseguir un trabajo regular.” Encontró un buen trabajo ganando 25 dólares por hora.
—Nampa



Los padres se basaron en las comparaciones para describir cómo ven la educación no sólo como una palanca hacia un futuro mejor, sino como un privilegio. Algunos contaron que sus propias experiencias de trabajo duro en la agricultura les enseñaron el valor de la educación. Algunos señalaron que las generaciones recién llegadas a menudo trabajan sólo para sobrevivir, mientras que las familias establecidas desde hace mucho tiempo podían permitirse pensar más ampliamente porque habían alcanzado la seguridad económica. Otros compararon las escuelas de Idaho con las de sus países de origen, donde la desigualdad y la corrupción campan a sus anchas.

Todos venimos de una comunidad hispana, así que sabemos lo difícil que fue crecer. Cuando yo era pequeño, salía a trabajar al campo, al betabel, a los frijoles. Recuerdo lo duro que era. Recuerdo lo difícil que fue. Simplemente no quiero ver a mis hijos en mi lugar.

—Twin Falls

Cuando llegamos aquí, yo era madre soltera y mi hijo tenía que trabajar. Fue al campo durante cuatro meses y me dijo, “Mamá, no puedo hacer esto.” Le dije, tienes que terminar la escuela para conseguir un trabajo mejor. Porque sólo trabajos como este te contratarán en el acto. Incluso McDonald’s en estos días, necesitas al menos un GED (siglas en inglés para Diploma de Equivalencia General, en español). ¿Quieres trabajar en esto toda tu vida? ¿Estar en el sol? ¿Estar deshidratado, no comer bien, durante tantas horas? Fue una lección difícil para él, pero ahora lo sabe. Ha vuelto a la escuela.

—Payette

Depende de la generación de hispanos con la que hablen. Si hablan con un hispano de primera generación, entonces sí, su familia es nueva en el país, van a trabajar. Intentan hacer todo lo posible para ayudar a su familia a salir adelante. Alguien que es cuarta, quinta generación, obviamente está establecido en este país. Mis padres pusieron mucho énfasis en la educación después de graduarnos. No trabajamos cuando estábamos en la preparatoria. Mis padres tampoco trabajaron cuando estaban en la escuela preparatoria. Pero sus padres sí trabajaron.

—Idaho Falls

Creo que es un estereotipo que nosotros como hispanos no nos enfocamos realmente en la educación, y no nos enfocamos realmente en que nuestros hijos vayan a la universidad. Creo que esto era más cierto en el caso de mi madre. Pero esta generación.... Como hispano, veo a más gente de mi edad que quiere que sus hijos vayan a la universidad. Antes era más como, sólo tienes que trabajar.

—Idaho Falls

Tengo mayores expectativas en mis hijos que en sus amigos porque son americanos. Mis hijos dicen, “Mamá, ellos hacen las cosas de otra manera. A sus padres les da igual que hagan sus tareas.” Yo les digo a mis hijos, “A mí me importa y a ustedes no debería importarles si los amigos no hacen sus tareas. Pero nosotros esperamos que hagan sus tareas.” Creo que nosotros, como hispanos, tenemos expectativas más altas. Tenemos que probarnos a nosotros mismos porque siempre sentimos que lo juzgan a uno porque uno es hispano.

—Nampa

Los hispanos, nuestra cultura, ven la educación como un privilegio. Por eso pienso que estamos más involucrados en la educación de nuestros hijos, a donde no veo a los padres blancos viendo esa educación necesariamente como un privilegio y algo para aprovechar.

—Nampa

“ Haciéndose eco de una tendencia nacional, escuchamos a
un número significativo de padres
 —incluso aquellos con títulos universitarios
 —expresar su alarma por la deuda de los préstamos estudiantiles ”



Resultado 7

NUESTRAS CONVERSACIONES CON LOS PADRES HISPANOS SE TRATARON PRINCIPALMENTE SOBRE LA EDUCACIÓN Y LAS ESCUELAS. PERO LA DIRECCIÓN DE LAS DISCUSIONES INEVITABLEMENTE FLUYÓ HACIA SU SENTIDO DE LUGAR EN IDAHO—CÓMO LOS IDAHOENSES HISPANOS SE VEN A SÍ MISMOS, CÓMO LOS IDAHOENSES NO HISPANOS LOS VEN, Y CÓMO LAS COSAS HAN CAMBIADO CON EL TIEMPO.



Según los participantes en estos grupos de discusión, la población hispana de Idaho es cada vez más consciente de cómo se les trata y atiende en las escuelas, en los lugares de trabajo y en la vida cotidiana. Describieron una serie de experiencias—desde el daño causado por los prejuicios y las suposiciones erróneas hasta la ayuda recibida de vecinos y completos desconocidos; desde la transición de forasteros invisibles a miembros de la comunidad seguros de sí mismos, afortunados de poder llamar a Idaho su hogar. Algunos hablaron del progreso de sus familias desde su llegada como trabajadores agrícolas batallando. Algunos creen que los recién llegados de hoy en día siguen teniendo retos y pueden ser cautelosos a la hora de causar problemas en su hogar nuevo. Los que llevan aquí varias generaciones expresaron a veces nostalgia por tiempos más sencillos en los que las relaciones familiares eran más tradicionales. Los hispanos de Idaho son miembros de un grupo demográfico que sigue encontrando su voz. Ellos han cambiado, Idaho ha cambiado, y ambos siguen cambiando.

Ya no me siento como un forastero, pero creo que en los años 90 no había tantos hispanos en esta área, así que entonces sí se sentía uno como un forastero porque la mayoría de la gente alrededor de esta área era blanca. Era raro ver a otra familia hispana por aquí.

—Twin Falls

Hay un dicho: cuando eres mexicano-americano, tienes que ser más americano que los americanos y luego más mexicano que los mexicanos, si eso tiene sentido. Eso es de la película “Selena.” Batallo de ser así.

—Twin Falls

Me siento privilegiado, me siento bendecido y me siento muy, muy agradecido por mis padres que nos trajeron aquí. Mi mamá es de México, mi papa es de Texas, pero migramos aquí trabajando en los campos. Estoy muy agradecido de que mi papa no quiso regresar a México, porque mi mamá sí quiso. Y agradecido de estar aquí, de haber podido ir a la escuela y aprender el idioma y aprender habilidades para trabajar no solo en los campos.

—Nampa

Mi marido es blanco y yo soy hispana....Cuando empezamos a salir, la gente daba por hecho que, como él creció LDS (siglas en inglés para la Iglesia de los Santos de los Últimos Días en español) me trajo de su misión. Y fue raro, sentía que la gente nos miraba diferente. Tengo un grupo de amigos de la iglesia e íbamos a cenar los viernes por la noche. Todos son hispanos y mi marido es el único hombre blanco. No nos trataban mal, pero había una diferencia obvia con la manera en que lo trataban a él y al resto de nosotros. En un momento dado le dije, probablemente piensen que eres nuestro jefe....“Oiga, aquí hay un hombre blanco con un montón de hispanos. Debe de ser importante.”

—Idaho Falls

Ahora me siento mucho mejor. Cuando estaba creciendo, cuando tenía 14, 15 años, me decían, “Oye mexicano, regresa de donde viniste.” Y estos eran adultos. Idaho tenía muchos racistas en los años ochenta y setenta, era realmente malo....Pero las cosas han cambiado desde que yo era niño. Estamos creciendo.

—Nampa

De verdad que me encanta vivir aquí ahora. Ahora me siento parte de la comunidad. Es algo en lo que he crecido en los últimos años. Ahora veo a más gente como yo. Y mi percepción de las cosas ha cambiado. Se trataba mucho de que no me sentía cómodo conmigo mismo. Y ahora lo estoy.

—Nampa

“transición de forasteros invisibles
a miembros de la comunidad
seguros de sí mismos”

La Metodología

Estos resultados se basan en cinco grupos de discusión con padres hispanos de niños en edad escolar. Los grupos de discusión se llevaron a cabo en persona en septiembre de 2022, uno en Idaho Falls, Payette y Twin Falls, y dos en Nampa. Participaron un total de 45 padres.

Para reclutar a los padres, los investigadores primero se pusieron en contacto con personas de la comunidad hispana que creían que serían recursos de confianza. A continuación, estos contactos locales se pusieron en contacto directamente para reclutar a padres que cumplieran los criterios de participación: de origen hispano/latino/español; con hijos de edad escolar; que vivieran actualmente en Idaho. Entre los participantes había tanto madres como padres, pero la mayoría eran madres.

Cuatro grupos de discusión se llevaron a cabo en inglés con un moderador que habla inglés; la mayoría de los participantes eran bilingües en español e inglés, y en algunos casos en los que un participante se sintió más cómodo hablar en español, los otros participantes le ayudaron a traducir al inglés. Un grupo de discusión se llevó a cabo en español por un moderador bilingüe (español e inglés) y en él participaron principalmente padres migrantes que eran relativamente nuevos en el estado. Los cuatro grupos de discusión en inglés fueron moderados por Steve Farkas, del Grupo FDR; el grupo de discusión en español fue moderado por Ashley Cotton, de BLUUM.

Cada grupo duró aproximadamente dos horas y se llevó a cabo en una escuela local o en una organización sin fines

de lucro. Se ofrecieron refrescos y servicio de guardería, y cada participante recibió un honorario en efectivo al final del grupo para agradecerle su participación y su tiempo. Las discusiones se grabaron y transcribieron; a lo largo del informe se utilizan citas directas de las transcripciones. A todos los participantes se les garantizó la confidencialidad, y, así que las citas no se atribuyen a personas nombradas.

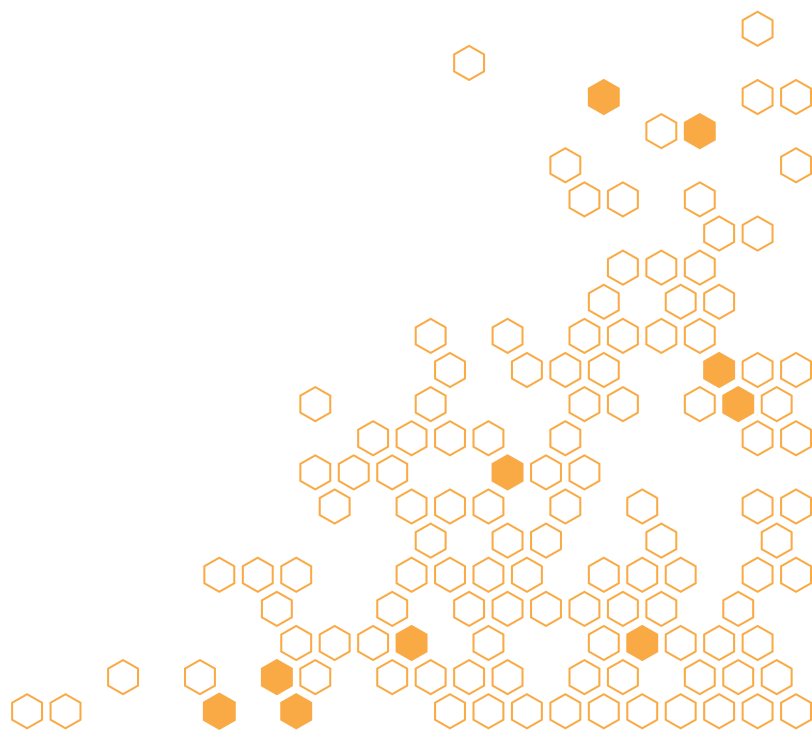
Para fomentar la discusión franca, les aseguramos a los participantes que las conversaciones eran confidenciales y que su participación era anónima. Los grupos de discusión siguieron un protocolo de entrevista semiestructurada que, en general, se ajustaba a la guía del moderador, pero que también permitía que la conversación fluyera, de modo que no se formularon todas las preguntas a todos los participantes y se siguieron nuevas líneas de indagación cuando fue necesario. La meta era revelar las primeras impresiones, conocer en profundidad los puntos de vista y las experiencias de los padres con sus propias palabras y, luego, indagar para obtener más respuestas y fomentar la interacción entre los participantes.

Para prepararse para los grupos de discusión, el Grupo FDR realizó 11 entrevistas telefónicas en profundidad con líderes de la comunidad hispana de Idaho, incluidos enlaces comunitarios, educadores, representantes de la comunidad empresarial, una coordinador de familias migrantes, personal de organizaciones sin fines de lucro y miembros del consejo escolar. La información recopilada en las entrevistas en profundidad ayudó a definir las líneas de investigación y los temas a explorar con los padres en los grupos de discusión.

Algunas palabras de advertencia sobre la naturaleza de la investigación cualitativa en general y la interpretación de los resultados de este informe. Los grupos de discusión son una herramienta valiosa para explorar las opiniones espontáneas de la gente sobre un tema determinado y para descubrir los valores subyacentes que ayudan a explicar por qué la gente se siente como se siente. Desde el punto de vista de la estrategia política o de comunicación, proporcionan información sobre cómo enmarcar la información para apelar a los valores y mentalidades que subyacen a las creencias de la gente. Los grupos de discusión son tremendamente útiles para escuchar a la gente hablar sobre temas, para descubrir las fuentes de sus opiniones y motivaciones para la acción, y para generar hipótesis para investigaciones posteriores, pero no pueden determinar cuántas personas tienen una opinión concreta, y sus resultados no pueden generalizarse a la población en su conjunto. Por lo tanto, los resultados de este informe describen las opiniones de estos padres hispanos y no pretenden representar los puntos de vistas de todos los padres hispanos en todo el estado.



“creemos que las escuelas públicas charter
son una parte importante de **la mejora de las oportunidades**
de aprendizaje para nuestros **estudiantes hispanos** y darles a las familias más
y, con suerte, más fuertes opciones de educación.”





BLUUM
LET **LEARNING** GROW

702 W IDAHO STREET, SUITE 600
BOISE, ID 83702

[BLUUM.ORG](https://bluum.org)